

## 雙語巴拉圭：巴拉圭部長表示將西班牙語作為第一語言教授可能是一個錯誤

駐巴拉圭共和國大使館教育參事處

教育部長 Ramirez 認為，巴拉圭的教育體系將西班牙語作為第一語言而不是瓜拉尼語（原民語），是個錯誤，導致兩種語言的使用有問題。

教育科學部部長說「巴拉圭男性和女性以瓜拉尼語開始識字，他們以這語言思考和建構世界觀。巴拉圭男人和女人用『瓜拉尼語』生活，在食堂裡用瓜拉尼語交談，用瓜拉尼語解決困難，用瓜拉尼語生氣，用瓜拉尼語笑。但後來他去上學上西班牙語課，這就是一個糟糕的組合。如果西班牙語是作為第二語言來教授，那麼學習這科目的方式將會有所不同。英語是作為第二語言發展起來的，這與作為第二語言進行教學不同。」，「這就是我們犯的錯誤，那就是將西班牙語作為第一語言進行教學，在大多數學校，西班牙語是我們的第二語言。」

但是，有些城市學校不是這樣，不像農村學校將瓜拉尼語當作第一語言。巴拉圭雙語委員會也透過測量顯示巴拉圭兒童的瓜拉尼語程度比較好。

「我們做過測試，對學童數學輔導，用西班牙語輔導，成效不好，之後我們將教案轉用瓜拉尼語輔導，成功率為 90%。」因此，部長說西班牙語教學模式應該有所不同，就像英語一樣。此外，教育部正在進行一項計畫，將圖書館帶到教室，讓學童擁有西班牙語書籍，以便他們可以建立日常閱讀並加強文學和寫作競賽，並致力於研究數學教學的新方法。

撰稿人/譯稿人：潘惠珍

資料來源：Ultima Hora

<https://www.ultimahora.com/paraguay-bilingue-ensenar-el-espanol-como-primera-lengua-puede-ser-un-error-advierete-ministro>